

Tereanu Gabriella zongora hangversenye december 11-én este 9 órakor a városi színházban

svéd közlemény blokád alá helyezte olyképpen, hogy a svéd újságírók megtagadták a kommunista újságok árusítását és a nyomdavállalatok elhatározták, hogy kommunista újságokat nem állítanak elő.

Stockholmból jelentik: A svéd fővárosban úgy hiszik, hogy az új kormány megalakításával Hanson jelenlegi miniszterelnököt bízzák meg. A svéd közvélemény a válság mielőbbi megoldását kívánja és ugyanakkor olyan kormány megalakítását óhajtja, amelyben jelentős svéd személyiségek vesznek részt. A Stockholms Tidningen című lap Hanson miniszterelnököt támogatja és ugyanakkor azt kérdezi, hogy vajon Svédországban valóban olyan-e a helyzet, hogy

Helsinki Varsó sorsa vár...

Stockholmból jelentik: A svéd fővárosban nagy érdeklődést váltanak ki a Berlinből érkező hírek, amelyek szerint Németország hivatalos köreiből Finnország sorsát megpecsételtnek tartják és

Helsinki jövőjét Varsóval hasonlítják össze.

Élénk bírálatot fogadják Németország újabb angolellenes támadását, amelyekkel azzal vádolják Angliát, hogy az biztatta Finnországot az ellenállásra és miatta került Finnország is a háborúba, mint ahogyan Lengyelországot is az angol politika kergette a háborúba. Németországban azt mondják, hogy Anglia most ugyanazt a politikát követi Svéd-

Svédország tizenöt korosztályt mozgósított

Stockholmból jelentik: A svéd kormány tegnap széleskörű részleges mozgósítást rendelt el. A finn határon lévő erődítményeket teljes hadikészültségbe helyezték. A mozgósítás 15 korosztályra vonatkozik. A haditengerészetet teljes készenlétebe helyezték. A kormány rendelkezett nagyobb csapatok indultak a határra. (Dunaposta.)

Stockholmból jelentik: (Dunaposta.) Svédország moszkvai követe közölte a moszkvai kormánnyal, hogy a finn kormány megbízta a svéd kormányt a szovjetországi finn érdekek képviselésével. A szovjet külügyi népbiztonságon kijelentették, hogy Oroszország nem ismeri el azt a finn kormányt, amely Svédországnak ezt a megbízást adta és ilyen körülmények között a megbízást nem is veheti tudomásul.

SZÁMOLNI LEHET AZ OLASZ KÜLPOLITIKA IRÁNYVÁLTOZÁSÁVAL.

Párisból jelentik: A francia fővárosban kedvező benyomást keltett az olasz közvélemény tüntető oroszellenes állásfoglalása. Francia részről lehetségesnek tartják, hogy a finn események az olasz külpolitika vonalvezetésére is élénk kihatással lesznek. Itteni politikai körökben közvetlen összefüggést látnak Mackensen római német nagykövet hírtelen berlini utazása és az olasz közvélemény szovjet-ellenes kitérésével között.

Mackensen nagykövet valószínűleg szükségesnek látta tájékoztatni kormányát az olasz közvélemény hangulatváltozásáról.

VÁROSI SZÍNHÁZ

Kedden, december 12-én este 9 órakor

AMEDEO BALDOVINO

a világhírű csellóművész egyetlen

hangversenye

Zongorán kíséri:

Angelo Kessissoglou

Műsoron: Bach, Vivaldi, Chopin, Schubert, Popper, Mainardi.

Jegyek: 20—120 lei, a színháznál.

az egyetlen megoldásnak szociáldemokrata miniszterelnök kinevezését tartja. (Rador.)

Helsinkiből jelentik: Az elterjedt hírekkel ellentétben, Petsamo még mindig a finn csapatok kezén van.

A finnek itt elkeseredett csatákat vívnak a tulerőben levő orosz csapatok ellen.

A svéd önkéntesek száma, akik a határt átlépve a finn hadseregben szolgálatra jelentkeztek, már háromezere emelkedett. Orosz részről ma sem adtak ki hivatalos jelentést a szovjet csapatok tegnapi tevékenységéről, csupán az orosz veszteségekről elterjedt külföldi hírek cáfolják.

országgal szemben is. A svéd Svenka Presse közli azt a moszkvai értesülést, hogy

a Szovjet követeléseket támaszt majd Svédország ellen is,

amikor Németország akciója Hollandia és Belgium ellen fordul. Arról is jelentést közöl a lap, hogy

a Szovjet katonai eredménytelensége csalódást váltott ki Berlinben,

habár német politikai körökben az volt a vélemény, hogy a Szovjet katonai erejéről terjesztett hírek túlzottak. (Dunaposta.)

A Temps vezérciklőjének is az a benyomása, hogy az olasz légkör az utóbbi időben módosult és hamarosan egészen új irány választása következhetik be. Ha Olaszország a finnek irányában ilyen kétségbevonhatatlan határozottsággal nyilváníttatja rokonérzéseit, jöllehet ehhez az államhoz semmiféle érdekszállak nem fűzik, Oroszország Balkán felé való fordulása azt hozná magával, hogy az egész ország egyszerre falpraugrana.

Az olasz sajtó felszólítja a Népszövetséget, hogy foglaljon állást az oroszok ellen

Genfből jelentik: (Dunaposta.) A Népszövetség titkársága nyilvánosságra hozta Molotov táviratát, amelyben bejelenti, hogy Szovjetország nem vesz részt a Népszövetség ülészakán.

Tanner finn külügyminiszter táviratban közölte a Népszövetség főtítkárságával, hogy az Aaland szigeteket védelmi okokból megerősítik. Egy másik táviratban bejelentette a finn kormánynak azt az elhatározását, hogy az Aaland szigeteken Finnország semlegességének védelmére önműködő aknákat helyeztet el.

Olasz önkéntesek utaztak Finnországba

A Daily Telegraph római jelentése szerint a Finnországba jelentkező olasz légionáriusok utlevelet kapnak és egy megfelelő külföldi helyen gyűjtőközpontot szerveznek számukra, ahonnan Finnországba szállítják őket. Finnországnak Amerika is segítséget nyújt és már uton vannak a legjobb típusú amerikai bombavető re-

Légvédelmi előadások naptára

December 7: csütörtök délelőtt 11 órakor magyar előadás a Capitolban belvárosi férfiak és nők részére.

December 8: péntek délelőtt 11 órakor német előadás a Capitolban józsefvárosi nők részére.

A kormány programja

Uj törvényjavaslatok egész sora vár megoldásra

Tatarescu miniszterelnök elnöklete alatt minisztartanács volt, amelyen a kormányzati programot beszélték meg. A minisztartanács elhatározta a következő törvényjavaslatok kidolgozását: öt éves földművelési és ipari terv, a kender, len és gyapot termelés elősegítése, a közhivatalok egységesítése és a fizetések összeegyeztetése, a kereskedelmi és ipari oktatás újjászervezése, a nemzeti-

Az antikommunista elv ma éppen úgy él az ország lakosságának lelkében, mint a szovjet nép lelkében is.

A semlegeseknek a finnek irányában teljes rokonszenve a világ minden pontján mindben nyilvánul meg. Amerikából is kedvező letekezés ebben a tekintetben. Mexikó elnöke nas nyilatkozatot adott a lapoknak és ebből rozottan elítéli a szovjet támadást és egkonzervét fejezte ki Finnország és az oslcsoport tagállamai iránt. (Dunaposta.)

AMERIKA MÉG REMÉNYKEDIK A MEGEGYEZÉSBEN.

Washingtonból jelentik: Roosevelt a legutóbbi sajtóértekezleten megkérdezte gyan állanak a diplomáciai kapcsolatok a sült Allamok és Oroszország között. A azt felelte, hogy a két hatalom között a változatlan, ha nem is mondhatja meg vajjon mi lesz a jövőben. Azt hiszi, teljes politikát folytat, ha nem szakítja diplomáciai kapcsolatokat, mert

még nem kell feladni minden reményt sikerül békésen elintézni a kérdés

Sanfranciscoból jelentik: (Rador.) volt köztársasági elnök szervezetet alap mely a finn menekültek megmentésére gyűjt. Az amerikai Vörös Kereszt egye ezer dollárral járult hozzá az akcióhoz.

Washingtoni jelentések szerint a megsegítése iránt indult mozgalom a növekszik. Hoover országos gyűjtőake tett. A washingtoni külügyi hivatalban tették, hogy az Egyesült Államok a földteke többi 22 hatalmával együtt

a Finnország elleni támadást elít

Londonban biztosra veszik, hogy rövid hangzik ez az egyhangu pánamerikai ítélet. A Daily Mail genfi értesülése szerint-amerikai államok népszövetségi ktitkos értekezletet tartottak, amelyen a felszólaló a legelősebben elítélte a szovjedást és erélyes eljárást sürgetett.

Az olasz kormány kedden rendkivri as és enyhe formában közölte a népszövetségnek, hogy távolmarad a Né ség genfi tanácskozásaitól. A fasiszta s tározottan és követelésszerűen azt az á tot foglalja el, hogy

a Népszövetség foglaljon egységesen a Szovjet ellen.

és alkalmazza vele szemben az alapoktiban előírt szankciókat.

pülögepek és az önkéntesek első csoportja szerint a Stefani ügyönkség helsinki tu előtt egy magasrangú finn katonatiszt tette, hogy Finnország legalább egy évig lenállni a szovjet csapatoknak.

ÉRTEKEZLETRE ÜLTET ÖSSZE A SKAN KÜLÜGYMINISZTEREK OSLÓBAN

Koppenhágából jelentik: A dán külügter Oslóba utazott, hogy résztvegyen a sk államok külügyminisztereinek értekezletén. lentések szerint a három állam, bár készen den eshetőségre, megőrzi semlegességét a orosz viszállyban. Ez azonban nem akac meg, hogy a dán lakosság rokonszenvét ne ki a finnek iránt. A dán Vörös Kereszt egy mozgó kórházat küld Finnországba.

DEBRECZENI ISTVÁN református vezető lelkész ünneplése ezüstlakodalma és negyedszázados papi működése alkalmából

A családi ünnep kereteit messze meghaladta az a lelkes és a szívek mélyéről fakadó, őszinte ünneplés, amelyben a temesvári református egyház és egyben városunk magyar társadalmi Debreczeni István, református vezető lelkész és feleségét házasságkötésük huszonöt éves fordulójára, valamint Debreczeni lelkész negyedszázados, értékes papi működése alkalmából részesítették. Nemcsak a jubiláló család ünnepe volt ez, hanem a bánsági magyarság ünnepe is, amelynek minden megjelent tagja szíve egész szeretettel sietett a nagytiszteletű pár üdvözlésére. A református ház gyülekezeti termében folyt le a megható ünnepség és a terem szűknek bizonyult a közönség befogadására. A virágdíszes asztal mögött helyet foglalt jubiláló párt mindvégig a leglelkesebb óvációkban részesítették. A terem falai mentén elhuzdolt asztalokon szebbnél-szebb kézimunkák sorakoztak izléses elrendezésben és ez a kézimunkakiállítás, amely a református nőszövetség rendezett, önkéntelen keretét nyújtotta az ünneplésnek, mert éppen a vezető lelkész feleségének érdeme, hogy a nőszövetség rendezésében ez a szép kiállítás létrejött. A játékonyság gyakorlásában buzdító hatással volt mindig a női társadalomra.

AZ ÜDVÖZLESEK

Az ezüstlakodalmas házaspárt már a terembe lépésekor lelkesen üdvözlötték, majd a református nőszövetség vezetőlegények tagjai léptek előre és özvegy Pászthy Jenőné, majd özvegy Bezeran Milutiné nőszövetségi alelnöknők köszöntötték szép szavakban a jubiláló párt. Köszöntet mondtak a református nőszövetség érdekében kifejtett eredményes munkásságért, egyben Isten áldását kérték további életükre, valamint szeretetüket kérték viszonozásul azon őszinte érzelmekért, amelyekkel őket mindenkor körülveszik. Ezután átadták a nőszövetség, a férfiszövetség, az ifjúság és a székely leányok egyesületének együttes ajándékát, egy díszes, izléses ezüsti kosarat. Lelkes éljenzés követte a megható aktust, amely után Bakos László főtiszt, a református férfiszövetség nevében köszöntötte a lelkész párt. Utalt arra, hogy a családi jubileum éve egyesül Debreczeni István huszonöt éves papi működésével és erre való tekintettel az összes református egyesület a legszebb ajándékkal, egy papi palattal kívánják figyelmüket kifejezni és az évfordulót megörökíteni.

DEBRECZENI ISTVÁN VÁLASZA

Debreczeni István a meghatottságtól remegő hangon köszönte meg a maga és felesége nevében az üdvözlést és szíve bensőséges érzésével viszonozta a szeretet megnyilatkozásait. Szavai könnyeket fakasztottak a gyülekezet minden tagjának szemébe.

— Váratlan és meglepő volt ez az ünneplés — mondotta Debreczeni István — mert úgy gondoltam, hogy nem tudja senki és magunk emlékezőnk róla csak megcsinálva huszonöt év méregtel és csendben hálát adunk érte Istennek. Ezüstmenyegzőnek nevezik a huszonöt évi házasságot és ime, arannyá tették, mert aranyzivek az ő legértékesebb aranyukat, a szeretet hozták el ajándékkul. Amikor az első magyar reformátor, Szegedi Kiss István Temesvárra jött, Petrovics Péter, az akkori várparancsnok egy díszes palattal, rókaperemmel ékesített mentével ajándékozta meg. Amit akkor a város első fér-

fia cselekedett, azt tették velem a mai református férfiak. Huszonöt éves lelkészi szolgálat az, amely inkább olyan esemény, a barátokat, de ő, mivel állani, de ez is csak akkor volna ilyen, ha itten töltöttem volna el ezt a huszonöt évet. Ezzel a palattal még jobban idekötötték a gyülekezethez, mert ez a legerősebb kapocs, amely egy lelképásztort a hívek magukhoz kapcsolnak.

Végül köszönetet mondott a megható ünneplésért és utalt arra, hogy ilyenkor szokásos összegyűjteni vendégségbe a barátokat, de ő, mivel az idők sem alkalmasak arra, Jézus szavait követi, aki azt mondta: Hogyha vendégséget készítesz, hívd meg a szegényeket, a sántákat, a kik ezt nem fizethetik vissza neked. Ezért az ünneplést házaspár a szegények karácsonyi megvendégelésére adományozott bizonyos összeget.

Ezután a magyarság képviselői fejezték ki szerencsekívánataikat. A Magyar Nőgyűlés küldöttsége élén dr. Kakuk Jánosné elnöknő mondott közvetlen hatása, lelkes szavakba foglalt köszöntőt, majd a bánsági Magyar Népközösség

megjelent képviselői járultak a jubiláló és Szappanos Gyula alelnök szép üdvözlésére, majd az egész gyülekezet a tevényt, ahol mély meghatottsággal hajtva Gábor igehirdetését és gyönyörű zatosan tiszta fohászt Istenhez, hogy ez azt a házaspárt, amely huszonöt év elcfrigyet. Aldd meg őket Isten továbbra mondotta —, légy velük szüntelen, tőket a Te dicsőségednek a szolgálatban ten, hogy az ötvenedik évfordulót is egészségben érhesse meg és akkor is b laadással borulhassanak le a Te színed

ÜNNEPSÉG A TEMPLOMBAN

Az ünnepi felkészítők után a je egyenként is siettek a ezüstlakodalmas vözlésére, majd az egész gyülekezet a te vonult, ahol mély meghatottsággal hajtva Gábor igehirdetését és gyönyörű zatosan tiszta fohászt Istenhez, hogy ez azt a házaspárt, amely huszonöt év elcfrigyet. Aldd meg őket Isten továbbra mondotta —, légy velük szüntelen, tőket a Te dicsőségednek a szolgálatban ten, hogy az ötvenedik évfordulót is egészségben érhesse meg és akkor is b laadással borulhassanak le a Te színed

Az orgona bugó hangjai kapcsoló a feledhetetlen szép ünnepély záróak és mindenki azzal távozott, hogy egy bert igaz szívvel, igaz szeretettel ünnepe Este a református templomi énekkar lakozott az ünneplőkhöz és Zöld Zoltá vezetésével szerénadt adott a lelkész Debreczeni István tiszteletére, akinek nyezése valóstította meg az énekkart. A keretében Zöld Zoltán mondott üdvözlő Zöld Zoltánné pedig virágkosarat nyújt ezüstlakodalmas párnak.

Berlini nolesz

Irtá: MEGYERY ELLA

Berlin, november vége. A közeledő hideg a háborus Berlin egyik érdekes különlegességét szüntette meg a napokban: a Laternen Garage-t.

Ez alatt azokat a rögtönzött uccai garázsokat értette a berlini hadi humor, amelyekben csupa nyugalomba kényeserült autó állott, pompával, vagy pompa nélkül, rájuk akasztott vörös jelzőlámpával, amely többnyire csak pislákoló petróleum-lampion volt. — innen a szellemes elnevezés. Ezeket a kocsiakat gazdjuk nem helyezte el rendes garázsban, hanem kitette szegényeket az uccára, a járda mellé, hogy ott várják a sorsukat, amely szerencsés esetben katonai elrekvirálás, hiszen a hádsereg legalább jó bért fizet az igénybevett kocsikért, amelyek használat nélkül előbb-utóbb ugys csak tönkre mennének a Laternen-Garage nem tulkomfortos védelmében.

Ez is egyik oka a berlini nagy autó olcsóságának ma. — nem próbáltam, sajnos, de állítólag 500 márkáért már lehet kapni kéz alatt kifogástalan kocsit, persze valamilyen boldog ország számára, ahol benzín is akad hozzá.

Mulatságos dolog az itt élőknek egyébként külföldi lapokat olvasni. Egyik azt írja, hogy Berlinben már nincs autó, hogy akár a Potsdamer-Platzon is végig lehet andalogni újságot olvasva, a másik viszont kijelenti, hogy Berlinben most is ugyanannyi autó szalad, mint régen, a csökkenést alig lehet észrevenni.

Itt mindenre pontos számadat és statisztika van, vitatkozni tehát nem érdemes.

Az igazság eszerint az, hogy a négyezer autótáxi közül egyelőre ezer van még üzemben, a ragánkocsik meggyérülése pedig ugyancsak szembeszökő, hiszen bekébeben minden tizenkilencedik emberre esett motoros jármű a négyezer városban. — uccai keresztrefejtvényfejtés azonban nem ajánlatos, hiszen csak a katonai, diplomáciai és hivatalos autók cikázása ma is nagyobb, mint a békebeli forgalmunk.

Autó tehát nincs közönséges halandó szá-

mára, de van bicikli, illetve: volt, amíg nem következett a jegyrendszer, olyan h ki egyszerre a bicikli-fronton! Ma a hát igen előkelő jármű, igen sok nő is ja, lehetőleg nadrágban, nagy részük a Istenem, milyen régi! — urnővezető.

A rádiószpiker monoton hangját a momban is hallom.

Akárhol jár az ember, kávéházban, ben, moziban, sőt az uccán is, folyton és fülébe cseng az egyhangú recitálás, h hadszíntéri eseményeket és hivatalos hat-hétszer is bemondják egymásután. miúsr egyébként teljesen a háboruhoz érdekesnél-érdekesebb harctéri szolgálat nak, hogy csak a gyerekszületéseknél ré sített új divatot említsem.

A fiatal anyák külön felhívták ka rádiótól, hogy azonnal jelentsek be, ha kük megszületett, hogy a volt keleti és fronton katonaszkodó apát rádió útján és az örvendetes családi eseményről. Elvez ilyen rádióközlés, mert a bejelentés nem egyszerűen, hanem ideillő koncert kereté tenik s bevezetése: jótorku gyereksírás a hangulatot menten megadja! Tény, h új honpolgár érkezéséhez lélekleben asszi egész ország, hátha meg fíu, pláne ikrek jöveteléről van szó.

Nagy sikerük van a rádióban az u zett Wunschkonzerteknek is, ami azt jelen bármely harctéren illő baka vagy kórhá sült kívánhat irásban valami dalt vagy rabot a rádiótól és ezt az illető nevének, számának pontos közlésével készségeket adják. Multkoriban az történt, hogy a M vonalból is érkezett ilyenfajta „rendelés met rádióhoz: egy poilu igen szerette vol lani Lucienne Boyer: Parlezmoi d'amou sonját! Mondani se kell, hogy a német m készségezen teljesítette a kerést s odaát örültek a hazai hangoknak...

Egyébként igen elismerésre méltó, a rádió a sok gondallal kiúzó háziasszonyok segit. Kitiűnően megszervezett háztartási csai, receptjei, egy hétre összeállított ét mindig különös tekintettel az éppen könn kapható nyersanyagokra, korszerű mag tai például arról: hogy lehet mindenféle z nélkül is izletesen főzni, valóban nagy sz tot tesznek a berlini nőnek, aki ma ugys felé dolgozik.

Nagyon ügyesek és szemléltetők a rá óvat. és varrorkuzsai is, illetve: hagyjul „divat“ szót, mondjunk csak egyszerű var folyamat.

Legutóbb televíziós előadást is tartot dió s a téma ugyan mi volt?

Idők jele!

Hogy lehet egy ócska szmokingból ó női kosztümöt elővarázsolni?

Magyarország miniszterelnökének beszédét ismerteti és dicséri a bucarestii sajtó

Bucurestiből jelentik: A Gafencu külügyminiszterhez közelálló Timpul című fővárosi lap vezércikkében foglalkozik az általános európai helyzettel és többek között a következőket írja:

— A viharok és bizonytalanságok közepette a semlegesek jelentősebb események nélkül tovább folytatják életüket és politikájukat. Mindenfelé, a népek és vezetők körében az a meggyőződés ver mély gyökeret, hogy csakis az ésszerűség és a megértés szelleme óvhatják meg minden veszedelemtől a békés munkálkodást óhajtó tömegeket.

E tekintetben

örömmel tölt el bennünket, hogy kihangsúlyozhatjuk Telegi Pál gróf magyar miniszterelnök

nek vasárnap megtartott politikai ünnepségen tett kijelentéseit.

Országa helyzetéről szólva, Telegi miniszterelnök a következőket mondotta: „A világ tudja, hogy Magyarország őrzi függetlenségét és nem bocsátkozik sem belső, sem külső kalandokba. A kormány öröködni fog, hogy biztosítsa a békés munkát és a nemzet nyugalmát.”

Ez a komoly kijelentés

a legjobb ben, omást keltették a mi politikai kör-

reinkben, amelyek nagy érdeklődéssel kísérik minden olyan megnyilatkozást, amely hozzájárul a légkör enyhítéséhez és a szomszéd népek közötti megértéshez — fejezi be cikket a Timpul.

Mikor kezdődik a háboru a nyugati harctéren?

A demokrata hatalmak csak két év múlva akarnak madni. A német politikai szervezetek megtudnak felelni a háboru által rájuk rótt feladatoknak

Angszabású légi tevékenységet jelentett aznap előtt a nyugati fronton mindkét fél tevékenysége. Ennek megfelelően a semlegesítési szakértői és sajtója újra nagyszabású kombinációba bocsátkoznak arról, hogy az tulajdonképpen tavasz előtt nyugati háboru.

Először sorolják mindazokat az érveket, amelyek mellett és ellene szólnak, anélkül, hogy döntő formában kimondanák határozó véleményüket.

MEGLEPETÉSEK PRESZTIZSE ÉS BERLIN

Minél a fokozott tartózkodásnak messze nagyon érthető okai vannak. Először is: milyen szakértő akad a világon, aki szívesen, ha jól megindokolt jóslatait pár nappal talán pár órán belül megcáfolják a térről pedig mindig van lehetőség akkor, ha kezdeményezéseket igyekeznek kiszámítani. Másodsor, nincs semmi ok annak feltétele, hogy a Harmadik Birodalom, amely a múlt évi esztendő során a meglepetések jelentős sorával szolgált a világnak, éppen most folyó háborúval kapcsolatban monddon a fegyverről. Amióta a nemzeti szoros rendszer Németországban átvette a megtört utalmát, egymást érték a politikai, jogi és diplomáciai meglepetések, amelyek többi időben katonai természetű, váratlanul ékeztettek ki. Ez a múlt mindegyben presztizst szerzett Berlinnek, hogy még már sehol sem veszik számításba azt a lehetőséget: néha az a legnagyobb meglepetés minden meglepetés elmarad.

A NÉMET LÉGI VADÁSZOK ÚJ SZEREPE

A nyugateurópai hírforrások hosszabb idő óta folyamatosan amióta a belga-holland válság esztendő, sorozatosan kapják a jelentésekről, hogy

Németország belsejében a nyugati határ felől a vadászabású csapatmozdulatokat észlelnek.

Az utóbbi tíz nap mult el anélkül, hogy német híradók csak kísérlet is történt volna ezekre a jelenségekre leplezésére. Ugyanakkor a német sajtó, amely legközelebbi és legszervezetesebb körökben áll a propagandaminisztériumtól, napról-napra ismételte fenyegetéseit a nyugati front szemben.

Az utóbbi tíz napban annyit változott a helyzet, hogy a német hadvezetés egészen új módszert vezetett az angol-francia felderítő repülőgépekhez. Mint a francia felhívatazárólóló kintin, a Siegfried-vonal feletti repülő vadászabású rajai kerégszerűen egy, ezuttal légi erődönnyel zárva le az egész ország rész területeit. Noha ez az intézkedés egészen nagyszabású erőszakos feladat, illetve légi csatára nyújtana lehetőséget, még nincs olyan hír, amely arról számolna, hogy a nyugati ki is használták ezt az új módszert meg támadták volna a német légi vadászabású csapatokat.

GAMELIN TÉTELE

Először el nem gondolkozni ezen a tételről magatartáson. Fel kell tételezni, hogy a francia marsall, a szárazföldi francia-angol hadvezetés főparancsnoka, régen mérlegeli a lehetőséget, hogy a német vezérkar, amint a hadvezetés lehetővé teszi, megindítja nagyszabású támadását a Maginot-erődök ellen. Nyilvánvalóan kitart eredeti álláspontja mellett, amely az, hogy hosszú ideig kizárólag a sikeres támadás tekinteti feladatának. Tudjuk, hogy az angol-francia legfelsőbb haditanács a katonai hadvezetés kezelésébe nem kever politikai elemeket, tehát a haditanács két tekintélyes tagja az utóbbi nyilatkozatot tett, amely mintegy kijelenti Gamelin néma nyilatkozatát, joggal tételezzük fel a nemzetközi megfigyelők, hogy a nyugati hatalmak nem befolyásoltatják a hadvezetést sem a német előkészületek híre, sem a német sajtó cikkeit által mindaddig, amíg a hadvezetés tényleges helyzete meg nem kívánja elmondani a hadvezetés revízióját.

1941 ŐSZÉN

Az a két nyilatkozat, amelyre fentebb céloztunk, más szempontokból is feltűnő. Az első lord Gort angol főparancsnoktól származik és körülbelül azt tartalmazza, hogy minden gazdasági, politikai és katonai momentum összevetésével a nyugati vezérkarok nem szándékoznak hamarabb aktíven fellépni a német védelmi erődök ellen, mint

1941 őszén, esetleg 1942 tavaszán.

A hosszú háboru már mint egészen magától értetődő valami vonul meg ennek a véleménynek háttérében, annyira, magától értetődő, hogy ki sem kell mondani.

A második nyilatkozat Churchill-től, az angol admirális első lordjától való, akiben a németek legnagyobb ellenségüket látják. Szerinte nem lehet ugyan áttekinteni annak lehetőségeit, hogy lesz-e egyáltalán téli háboru, de azt bizonyosnak tekintik, hogy amennyiben tavaszig a nyugati fronton nem történnek jelentősebb helyzeti változások, akkor az angol-francia csoport nyugodtan jelentheti ki, hogy a háboru első periódusát megnyerte. Erre az öntudatos kijelentésre az adott okot, fejtegette tovább, hogy az erőviszonyok napról-napra a nyugati hatalmak javára tolnak el s ez az eltolódás tavaszig olyan nagy méreteket ölt, hogy a velejáró tények előtt senki sem hunyhát majd szemet.

A világ egyik legtekintélyesebb katonai szakirója, Liddell Hart, szintén behatóan foglalkozott a német offenzíva lehetőségeivel. Noha szavainak értékelésénél nem szabad figyelmen kívül hagyni nemzeti hovatartozásából feltétlenül folyó elfogultságát, látnivaló, hogy igazi katonához méltóan teljes tárgyilagosságra törekszik. Fejtegetéseit ezzel fejezi be: „Nem tudni, hogy a német vezérkar egy esetleges nyugati nagyszabású kezdeményezéssel nem Gamelinnek tenné-e a legnagyobb szolgálatot”.

MI A VALÓDI HELYZET NÉMETORSZÁGBAN?

Az erőviszonyok helyes értékeléséhez hozzátartozik a frontok mögötti ipari, élelmezési és lélektani viszonyok ismerete is. A világ hírforrásainak egy részében német vonatkozásban messzemenő kombinációk jelentek meg éppen ezekről a témákról. Erdemes tehát tudomásul venni egy olyan forrás jelentését is, amely egészen bizonyosan nem németbarát, noha töle lehetőleg objektívra törekszik. Ez a forrás a felosztott német szociáldemokrata pártnak Párisban megjelenő könyomatosa, a „Deutsche Landberichte”. Azt közli benne a szociáldemokrata emigránsok, akiknek ma is igen jó összeköttetések vannak Németország belsejében, hogy

„a német politikai és gazdasági rendszer közeli összeomlására számítani.

Bánffy Miklós gróf, a Magyar Népközösség elnöke levelet intézett a csatlakozást kimondó magyar munkássághoz

Bucurestiből jelentik: Megírtuk, hogy a szakmai szervezetekbe tömörült magyar munkásság és magánalkalmazottak december 3-án Bartalis Sándor szenátor elnökletével értekezletet tartottak és azon elhatározták, hogy

csatlakoznak a Romániai Magyar Népközösség szervezetéhez.

A csatlakozásról értesítették Bánffy Miklós gróft, a Romániai Magyar Népközösség országos elnökét, aki markáns hangú levélben választott Bartalis Sándor szenátornak. Bánffy Miklós gróf többek között az alábbiakat írta levelében:

„Végtelen örömmel tölt el a magyar munkásság és a magánalkalmazottaknak egyhangú határozata, amelyet föltitkár úr elnöklété alatt megtartott gyűlésen hoztak. Ez a határozat olyan fátyla, amely megvilágítja az utat, amelyen járunk; a megértés, a béke és a testvériség út-



A tulajdonképpeni Németország területén egy-két kisebb jelentőségű kísérlettel eltekintve még az ipari munkásság körében sem fordult elő szabotázs; erről a gyárak katonai megszervezése és a nemzeti szociálista pártnak mindenütt jelenlévő hírszolgálat gondoskodik. Ugyanezt a véleményét fejtette ki az angol információs minisztérium is, amikor felhívta a nemzetközi sajtó figyelmét arra a körülményre, hogy a gondosan kiépített német politikai szervezetek még minden bizonnyal

meg tudnak felelni a háboru által rájuk rótt feladatoknak.

Ha tehát kielégítő választ keresünk arra a kérdésre: mi várható a legközelebbi jövőben a nyugati fronton, azzal is tisztában kell lennünk, hogy döntést a háboru mai stádiumában csak egészen nagyszabású és egymást sorozatosan követő események hozhatnak. Egy, két vagy három győzelem, illetve vereség mit sem változtat azon a tényen, hogy a szembenálló felek e pillanatban még távol állanak a végső siker lehetőségétől és

minden semleges szakértő véleménye szerint képtelenek arra, hogy a másikat katonailag győzzék le.

Bánffy Miklós gróf s. k.*

HIREK

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

TELEFON

28—10 és este 9 óra után 28—15.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknyra egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítést külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1.200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1.400 lei.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

Mikor kell a zsebórát és karkötőórát felhuzni

Irta: FÖLDESSY KALMAN

a román haditengerészet chronometer-órása.

Mikor valaki óra- vagy ékszerkereskedésben órát vesz, a vásár megkötése után rendszerint meg szokta kérdezni, hogy mikor kell az órát felhuzni. Erre a kereskedő legtöbbször azt feleli, hogy „naponta egyszer”. Hogy ez a „naponta egyszer” reggel, délben vagy este értendő-e, az a kereskedőnek mindegy, de nem mindegy az óráknak. Igaz ugyan, hogy olyan órák is vannak, amelyeket bármikor lehet felhuzni, mégis pontosan járnak; nevezetesen az isochronikus hajszálrugóval és compenzáló Balance-val ellátott precíziós órák, mint például a finom chronometerek, a Dent, Patek, Lange, az elsőrendű ütő zsebórák, a dátum és chronograph-órák, amelyek azonban magas árai miatt nem mindenki által beszerezhetők, amiért is a piacra kerülő óráknak csak kevés hányada jár isochronikus. Ezt a gyári műszaki hibájakat ezeknek a kereskedelmi áruknak lényegesen csökkenthetjük azáltal, ha a fentemlített órákat reggel huzzuk fel és éjjelen át lefektetve járattjuk. A közönség tájékoztatása és mihez tartása céljából szükségesnek tartom e helyen felemlíteni, hogy a kontinens összes zseb- és karkötő óráinak körülbelül 90 százaléka másodpercenként ötöt ketyeg, illetve a Balance ennnyit leng, ami óránként 18.000 lengésnek felel meg. Eszerint az óra lényegileg nem más mint számlálógép, amelyről tudjuk, hogy annak átlag 18.000 lengést kell végeznie óránként. Az már önmagunkon mulik, hogy ez a 18.000 lengés állandó maradjon, tehát ennek érdekében kell a zseb- és karkötő órákat okvetlenül reggel felhuzni, hogy ezáltal a rugó feszültsége napközben erősebb legyen és a hordozás következtében beálló helyzetváltozást, rázást és egyéb külső behatásokat kevésbé vegye észre ha már nem is tartja be pontosan a 18.000 lengést óránként, de legalább is kevesebb az ingadozása, mintha nappal kellené a kisebbik erővel járnia.

Ha tehát a zseb- és karkötő óráktól megkivánjuk, hogy a polgári életnek megfelelő pontossággal járjanak, akkor azokat feltétlenül reggel kell felhuzni, kivételt ez alól csak a Dent, Patek, Lange és az ezekkel egyenrangú precíziós órák képeznek.

— **Öfelsége és Mihai nagyvajda jelenlétében felavatták a legfelsőbb hadiskola új épületét.** Bucurestiből jelentik: Szerdán reggel Öfelsége II. Carol király és Mihai nagyvajda jelenlétében felavatták a legfelsőbb hadiskola új helyiségét. Az ünnepségen az uralkodón és a trónörökösön kívül résztvettek a kormány tagjai, a királyi tanácsosok, a hadseregfelügyelők valamint több más előkelőség. Teodorescu tábornok légi- és tengerészetiügyi miniszter beszédet mondott, a melyre Öfelsége válaszolt. Az ünnepség lezajlása után Öfelsége és Mihai nagyvajda meglátogatta az iskola épületét, amelynek építése 175 millió leibe került.

— **A magyar munkásság elismerése** Silviu Dragomir munkája iránt. Bucurestiből jelentik: A magyar kisebbségi munkásság képviselői az alanti tartalmu táviratot intézték Silviu Dragomir kisebbségi miniszterhez: „A romániai magyar munkásság képviselői december 3-án Bucurestiben gyűlést tartottak, hogy elismerésüket és tiszteletüket fejezzék ki azért a működésért, amelyet az ország magyar kisebbségi állampolgárai érdekében kifejt.” Bartha Sándor.

December 7
Csütörtök
Ambros

1763. december 7-én halt meg vérdapon Dubarry Marie Jeanne grófné. XV. Lajos francia király volt kegyencnője. Divatárúnó volt, majd megismerkedett Dubarry gróffal, aki bemutatta az udvarnál. XV. Lajosnak megtetszett a szép nő, elvettette feleségül Dubarry gróf fivérével, hogy ezáltal udvarképességét biztosítsa. A házasság azonban csak látszat házasság volt. Dubarry grófné politikai ügyekbe is beleavatkozott és több minisztert megbuktatott. XV. Lajos halála után vidéken élt és a forradalom is békében hagyta. Amikor azonban később rájöttek, hogy a külföldre menekülő arisztokratákat támogatja szökésükben, Robespierre elfogatta és kivégeztette.

1863. december 7-én született Mascagni Pietro világhírű olasz zeneszerző. Leghíresebb operája a Parasztszület, amelyet az egész világon minden nyelven játszanak. Ezenkívül több más operát és számos zenekari művet is írt.

1892. december 7-én született Selmecebányán Kosáryné Réz Lola írónő. Írt több regényt és számos elbeszélést. Többször nyerte meg a Kisfaludy Társaság és az Athenaeum irodalmi intézet pályadíjait.

— **Tűz egy petróleumfinomítóban.** Targovistéből jelentik: Tegnap délben az Apolon petróleumfinomítóban tűz keletkezett, amely elpusztította a gyár berendezését. Tizenkét vagon vaselin és három vagon nyersolaj és az épületek nagy része elpusztult. A tüzet tizenkét órai megfeszített munka után sikerült csak eloltani. A kár ötmillió lei.

DIANA

a család egészségének óra.

— **A Bucurestii Magyar Dalkör fennállásának tizedik évfordulója.** Bucurestiből jelentik: Jelentették már, hogy a Bucurestii Magyar Dalkör most érte meg fennállásának tizedik évfordulóját, mely alkalomból nagyszabású ünnepélyt és hangversenyt rendezett a Liedertafel összes terméiben. Az ünnepélyre felvonult a bucurestii magyarság színe-java, sőt a külföldi követségek is. Az ünnepélyt az ujonnan szervezett zenekar nyitánya vezette be, mely után Nyerges József dalköri elnök köszöntötte a vendégeket és megnyitotta az ünnepélyt. Ezután az énekkar vonult fel, előadván Veress Gábor: Erdélyi fák között című nagyhatalmú kórusát. Majd Inczedy Joksman Ödön dr., a Dalosszövetség elnöke magaszárnyalású ünnepi beszédet mondott, amelynek során rámutatott a magyar dal magas szto hivatására és kiemelte a jubiléus egyesület érdemeit. Utána ismét a Dalkör énekel, ezuttal népdalokat. A Dalkör (Metz: Ballada) éneke után Nyerges József elnök ismertette a Dalkör 10 éves történetét, amelyből ki-tűnt, hogy a Dalárda uttörői Nagy Sándor és Kányádi Béla ref. lelkesek voltak, míg az elnöki tisztségben Demjén Miklós, a karnagy állásban pedig Bitay Sándor tanítók dolgoztak nagy buzgalommal a dalkultura fejlesztésében. A tetszéssel fogadott krónika után P. Boros Irén énekművész-nő Liszt, Lavotta Rezső és Farkas Ödön műdalait adta elő nagy sikerrel. Willer József dr. országos főkar-nagy zongorakísérete mellett. Nyerges József elnök végül bejelentette, hogy a Dalkör ünnepi közgyűlése Inczedy-Joksman Ödön dr. központi elnököt az egyesület tiszteletbeli elnökévé, Willer József dr. országos főkarnagyot és Tárca Bertalan főtitkár tiszteletbeli tagokká választotta, amelyről szóló diszokleveleket az illetőknek át is nyújtotta a közönség lelkes éljenzése közben.

— **Megnyílnak a párisi mozik.** Párisból jelentik: A francia fővárosban majdnem valamennyi mozi újból megnyílt.

— **Megszűnt a dunai hajózás.** Bucurestiből jelentik: December 6-tól kezdve hivatalosan be-szüntették a dunai hajózást. A vontatógözo-szeget és uszályhajókat jégbiztos kikötőkbe helye-zték el. A hajók a fagy beálltáig saját felelőssé-gükre tovább közlekedhetnek, de a biztosítótár-saságok az esetleges károkat nem felelnek.

— **Uj államtitkárok.** Bucurestiből jelentik: Radu Portocala volt belügyi államtitkár minisz-terelnökségi államtitkárrá nevezték ki. Helyébe Ho-ria Grigorescu, Constanta város volt polgármestere került.

— **Megitta a merénylőre szánt vitriolt.** Bucu-restiből jelentik: Goldnitzer Ilona 23 éves asszony afeletti kétségbeesésében, hogy barátja elhagyta, tegnap egy üveg vitriollal felszerelve ellátogatott hűtlen szerelmese lakására azzal a céllal, hogy me-rénylőlet követ el ellene. Amikor látta, hogy hiába vár, az üveg tartalmát megitta. Később a ház lakói zoltan találták meg.

Igazi öröm gyermekén

ha karácsonyra

játékokat

Moravetz könyvkereskedés

vásárol. — Belváros — Józsefváros

— **Erdélyi mérnök öngyilkossága** Bucuru Bucurestiből jelentik: Hirkel Ernő mérnök a Regemoll társulat központi irodahelyisé-agonyltötte magát, Levelet hagyott hátra, an közli, hogy anyagi zavarok miatt vetett vég-tének.

— **A rendőrség új vezérigazgatója.** Bu-ból jelentik: Királyi rendelettel Liteanu táb-neveztek ki a rendőrség vezérigazgatójává.

— **Angol admirális Horthy magyar kor-ról.** Londonból jelentik: A londoni rádióban-jelentették — kedden este Kerr angol teng-üdvözöl beszédet intézett Horthy Miklós-kormányzóhoz. Beszédének elején rendkívüli hangon emlékezett meg a magyar államfő hangszolyozta, hogy mindig a legnagyobb esz-érezte a bátor, de fölöttébb lovagias Horthy nagy iránt. A világ minden népe méltán leh-ke arra a tengerész tisztre, tekintet nélkül hogy annak idején barátnak vagy ellenség-mitott — mondotta Kerr admirális, aki oly-giassan bánt ellenfeleivel, mint Horthy teng-Szivem egész melegevel kívánom, hogy még-örömteljes évfordulót érjen el a magyar-akíhez a világháboru óta jobban és rosszba-aránt hiszhesen ragaszkodik és akit mélyen-zalommal követ az egész magyar nemzet.

— **Chanuka-ünnepély.** A temesvári hitközség kultúrelőadással sorozatában szo-e hó 9-én este 9 órakor Chanuka-ünnepélyt a belvárosi templomi kórus és Kauftheil Er-remülködésével, valamint ének és szavaltó-műsor bővebb ismertetésére még visszatérü-bad belépés mellett, vendégeket szívesen lát-zóság.

— **Meghívó.** A Temesvári Magyar Da-nöksége közhírré teszi, hogy az 1939 évi ren-gyűlést december 17. napjának délelőtti 11-tartják meg a dalárdának a Magyar Ház helyiségében, melyre az előnkség a dalárda valamint az egyesület barátait és az érde-zenellen tisztelettel meghívja.

Mozsi



Rökk Marika bemutatja kivételes tánc-gét a „Halló, Janine” című UFA revü szerepében.

MŰSOR:

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 7.

APOLLÓ: A vérző karaván (angol film)
CAPITOL: Aratás (német film)
CORSO: Az örök csavargó (angol film)
SCALA: Tarzan fia (angol film)

Észak legendája

Helsinki, Abo, Viipuri, meg a többi fura város nekünk mégis kedves és ismert északi városok. Messzehordó hajógyűjtők meg bombázórepülőgépek lövők ezeket a szép helyeket a szta rendezett uccákon holttestek hevernek. Mindegyikük élet-halál harcát az oroszokkal. A harcol az óriással. A 180 milliós orosz állam egy totta a háborút a 3 és fél milliós finn ellen. A félcimetes orosz hadiipar méri össze a kicsiny finn hadiiparral. Százötven finn hadiipari gép mérkőzik ötezer szovjet géppel.

A emberek könny szölik a szemébe és elszorítva, amikor ezeket a számokat és adatokat látják. Mert ez nem háború, nem csak offenzív háború, hanem egy kicsiny nép hősi harcát és a háborúért, a függetlenségéért.

A Finnország élni akar, mint szabad és senkitől függő nép. Nem kíván hódítani, nem vágyakozik a háborúra, nem óhajtja elvenni a másét, de rálik a magáéhoz.

A hódol be nyers és durva parancsra, nem önként városait, falvait, szigetét, hanem kérik, elszántan, fegyverkezten, összeszorított védelmezni utolsó csepp véréig országát. A éves fiúnak ugyanúgy fegyver van a kezében a hetven esztendő agastyánnak. A nő ugyanúgy, mint a kemény férfinak.

A történelmi legenda szövődik ezekben. Az egyenlő országában hősi születnek a fejedelmek és a fjordok ölében. A hazaszeretet most a példát mutat Európának és Amerikának.

A gyűjtők és a harcok a vége, ponton lehet tudni, csak sejtetni lehet. Bármilyen is küzdenek a finnek, el kell véreznük, a túlerő, a gépek túlsúlya mindig győz. De a szép és a szép lapja marad a történelemnek, a hárcukat, mint valami új hősi époszt a fogadják az iskolákban.

A hódol városok, uccákon szerteheverő holttestek az orosz hódítás útját, de egyben a finn hazaszeretet útját is.

A hódolnak be. Meghalnak az öröhelyen, a párt nélkül véreznék el a fehér síkon. De védik. A törpe keményen szemébe néz az óriás-

betefelen Itt nem könnyezni...

Célszerű karácsonyi ajándékok, állandó értékkel!
OPTIKA — FOTO — TÉLISPORT
Értékvesztés nélküli megtekintést kér:



látészersz.

Temesvár I.

— Kamarahangverseny. Temesvári zenei életének szünetelése után újra fellendül. Az intím kamarazsuzsika híveinek körében örömmel üdvözlik a kezdeményezést, hogy hívatott kamarazsuzsika a klasszikus és romantikus zeneirodalom műveit interpretálásával a komoly zenekedvelők közt népszerűt nyújtson. Most a Leó zongoraművész Suciú Ioan, Erdélyi valamint Brandeisz és Gorianz tanárok alakították új kamarazsuzsikát, amely december 18-án a városi Kulturpalotában, volt Ferdinánd szálló termében mutatkozik be Schubert és Dvorak zenejével. A kamarazsuzsika külön érdekessége, hogy a két zongoristák között Antonú Ileana úrnő, a koncertvezető, Mozart, Schubert és Liszt dalokat fog tolmácsolni. A részletes műsorról a közeljövőben.

— A Népközösség tisztviselői üdvözölték névnapjának alkalmából Bánffy grófot. A Magyar Népközösség tisztviselői kara Miklós napja alkalmából látogatást tett Bánffy Miklós grófnál, a romániai Magyar Népközösség országos elnökénél. A gróf Dezső a református kollégium tanára és Decker Ferenc üdvözölték névnapjának alkalmából Bánffy Miklós grófot, aki meghatódott hangon válaszolt a felköszöntőkre.

— Nem emelik a kenyér árát Bucarestben. Bucaresti pékek kérték a kenyér árának felemelését. A főváros vezetősége határozatlanul kimondta, hogy kitart a jelenlegi árak mellett.

— Tömeges gázmérgezés. Bucarestben a városi család este lefeküdt és előzetesen még aludni kezdtek a kályhát szénével. Ejjel szén-gáz felgyűlt a lakásban és elárasztotta a lakást. A család két gyermeke reggelre meghalt, a házaspárt rendkívül súlyos állapotban kórházba szállították.

— Kitüntetett lelkes. Carol király öfelsége által Elisai bánlakai lelkesít a román koronájának lovagi jelvényével tüntette ki.

— Józseffelváért. A leégett Józseffelva új-jáépítésére D. I. és R. jellegével 150 leit kaptunk. Gyűjtésünk ezzel 75.100 lei. A gyűjtést folytatjuk és minden adományt a Déli Hírlapban nyújtunk.

— Csak öt darabka fát! Vasárnap, december 10-én az erzsébetvárosi női Misszió tűzfát gyűjt a szegények részére. A Misszió megbízottai felkérnek az egyes háztartásokat és mindössze öt darabka fát kérnek a szegények részére. Egyes családoknak ez nem nagy áldozat, azonban a gyűjtésből sikerül majd több szegény családot tölre való tűzfával ellátni.

— Erzsébet királyi hercegnő ajándéka a bánlakai templomnak. Erzsébet királyi hercegnő, a kinek Bánlakon van a birtoka, a bánlakai görög keleti ortodox templomnak egy tizenhatodik századbeli értékes szentképet ajándékozott. A kép igazi műremek és kerete ezüstből készült.

— Csak a céhek útján lehet kérvényeket a hatóságok elé terjeszteni. A temesvári magántisztviselők és magánalkalmazottak céhe közli, hogy a szakmai kérdésekre vonatkozó kérvényeket csak a céh útján és azok véleményezésével lehet a hatóságokhoz eljuttatni, mert azok csak így nyervehetnek elintézt. Ennek érdekében a céh külön tanulmányozási és információs irodát létesít, amely a kérvényeket eljuttatja az illetékes hatóságoknak.

— A Déli Hírlap szegényalapja javára a következő adományokat kaptuk: Sz. L. 50, özevgy Sz. A. 50 és a Szent Család nevében 120 lei. További adományokat elfogadunk és a Déli Hírlapban nyújtunk.

— Megkezdődik a gyermekek karácsonyi felruházása. A szegény gyermekek karácsonyi felruházását ez évben a Felebaráti Szeretet szantársaság kezdi meg. A felruházás december 17-én délután öt órakor lesz az erzsébetvárosi Rusu Sirlanu 70 szám alatti vendéglőben.

Elejtett szeméit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük

Mikó Frida

Dauerbach-palota.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Lator Kálmán Sándor, Balmajan Nicolae, Cantareu Iosif Nicolae, Halmos Gergely, Scharfirann Jakob.

— A csehországi német rádió megemlékezése Horthy magyar kormányzóról. Berlinből jelentik a német rádió a csehországi Malmik állomás hullámszáma szerdán este 19 órakor Horthy kormányzóról névnapja alkalmából ünnepi megemlékezést tartott.

— Felboncolták a mérgezési tünetek között meghalt asszony holttestét. Megírtuk, hogy Bondre Ecaterina negyvenhat éves gyárvárosi asszony mérgezési tünetek között meghalt. Holttestét Vascan Dumitru dr. törvényszéki orvos jelenlétében tegnap felboncolták. A boncolás alkalmával nem lehetett megállapítani a mérgezés és ezért a holttest belső szerveit Bucarestbe küldik közlelbi vegyvizsgálat végett. Ez a vizsgálat fogja megállapítani, hogy valóban mérge okozta-e az asszony halálát.

Mozgalom a hadfelszerelési bónok terjesztése érdekében

A vármegyei prefektúrán Popovici Virgil ezredes-prefektus elnökletével értekezlet volt, amelyen Tareanu Victor pénzügyi vezérfelügyelő, Esanu Gheorghe, a Nemzeti Bank temesvári intézetének főnöke, Petrovici Emil dr. és Mircu Gheorghe dr. pénzügyigazgatók és Murga Traian megyei főszámvéve vettek részt. Elhatározták, hogy a kibocsátandó hadseregfelszerelési bónok terjesztése érdekében nagy mozgalmat indítanak. Felszólítják az összes magán- és köztisztviselőket, a jótékonyasági és nőegyleteket, a Vöröst Kereszt Egyesületet, az iskolákat, egyházakat, a kereskedelmi és ipari élet vezetőit, hogy ehhez a mozgalomhoz csatlakozzanak.



Vásárlással kerien

ASPIRIN

feltétlenül

tablettát

mert Aspirin csak tablettákban kapható és mindegyiken látható a »Bayer«-kereszt!

Figyeljen erre a jelre és óvakodjék utánzatoktól!

A mozgósított rénszarvas...

A rénszarvast is mozgósította a nadigépezet. Fenn északon, a hó és jég hazájában, a fehér finn mezőkön, ahol a lappok élnek, rénszarvasokat fognak a gépfegyveres kocsik meg a tábori ágyúk elé.

Amikor ezt olvastam, egy pillanatra visszazokodtam boldog gyermekkoromba. Azt hiszem másodikk gimnáziumba jártam, amikor megismerkedtem a rénszarvassal. A természetankönyvből nézett rám egykedvűen és lélektelenül, lapátformájú hatalmas agancsai ferdén meredtek előre. Homályosan emlékszem, hogy a tankönyvben így ismertették: a párosujjú kerdőző emlősök csoportjában az agancsok közé, illetőleg a szarvasfélék családjába tartozó állatfaj.

Azután később északi írók regényeiben kerültek megint össze. Csodálatosan tudnak írni ezek az északiak szemből, állatról, erdőről és mezőről. Az olvasó szinte látja, hallja és éri mindazt, ami a fehér papírosan elfut szemé előtt, a betűk átváltoznak élő lenyélké. Volt olyan író, aki valóságos hősköltéményt írt a rénszarvasról, külön részletelve nemese tartását, gyors futását, erejét, szabadság-szeretetét és barátságát az emberhez.

A rénszarvas, vagy másként iramszarvas ugyanolyan egzotikum nekünk, mint a kenguru, zsír-raf, vagy más távoli állat. Ismerjük a könyvekből, talán az állatkertből is, de képzeletünkben változatlanul úgy él, mint egy messze világnak a teremtetése. És most őt is mozgósították. Behívó parancsot kapott. Jelenlétük köteles Finnország legészakibb részén, ahol az alacsonytermű lappok laknak és köteles húzni az ágyút, a frészekeret, meg a gépfegyveres kocsit. Ott fenn, ahol csak jég és hó van, nem érvényesül a tank és elakad a harci kocsik.

A technika ravasz vívmányai esődtől mondanak és vissza kell térni a kezdetleges hadviseléshez. Hiába vonulnak fel a gépesített csapatok, az iratlan erdőkben, zord hegyszakadékokban elakadnak. Itt csak a rénszarvas óvatos karesú lába haladhat előre.

Szinte jól esik hallani, hogy van még harcútér, ahol nem a gép, hanem az ember harcol a pusztításnak a primitív formájára. Ez ugyan nem vigasz, de talán nem érvényesül a művészettől fejlesztett tömeggyilkolás. A mai korban már ez is eredmény.

Az új finn nemzeti époszban, az ezután megírandó Kalevala-ban külön fejezetet kapnak a lappok, meg a rénszarvasok. Ők is küzdöttek a finn szabadságharcban. Az erdő vadjai az emberrel váltatve veredtek a drága függetlenségért.

Vékony lábuk sebese rohan a havon, széles agancsuk között a gépfegyver sötét esőve feketélik és riadt kis barna szemük esodálkozva mered a fehér mezőre, amelyből vérvirágok hajtanak ki.

Késői találkozásom a rénszarvassal fájt és megható volt. Azt hittem, hogy úgy örözm, meg mint ifjuságom édes emlékeit és most zord harcosként látom viszont.

Talán még acélsisakot is illesztnek pompás agancsaira és gázlárcot húznak finom szimatú orrára, hogy megcsufolják a szépséges természetet...

(K. S.)

A sorsjáték december 15 és 18-iki húsvására
vasárnapon sorsjegyet vásárolókban a

Colectura OFICIALĂ
SI A OFICIALOR RURALE P.T.T.-nel
még falvakban
a levélhordóktól



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colectura Oficială a Loteriei de Stat, I. Bul. Reg. Ferdinand I.

Az amerikai nászutasok Velencéie a Niagara vizesés, amelyet évente két milliónál több ember keres fel

Írta: AUBERMANN PÉTER

Amerikát tanulmányozva, eddig mindig csak zajos uccákon, forgalmas tereken, a rajzó kaptárhoz hasonló, népes áruházakban bolyongtunk. Bekukantottunk a gyárakba, ahol a gépek zakatolnak és a futószalag kereng. Jártunk vágóhidakon, ahol az állati hulladékok szaga és mihelyekben, ahol meg benzin és füst pállott levegője facsarta orrunkat. Nagy távolságokat tettünk meg, mialatt európai kivándorlók, kínaiak és négerék között barangoltunk. Valósággal roskadozni kezdtünk a benyomások sulya alatt, terhessé válik már az örökös városi tartózkodás. Kifáradtunk a nap-nap utáni zsufolt programoktól és pihenésre, lidülésre vágyunk a természet ölében. A nagy természet fődíszletei: a hegycsúcsok és völgyek, az erdők és növényzet, közül, ezen alkalommal a vízre terelődik a figyelmünk. Az amerikai táj egyik leggrandiózusabb vizesodáját fogjuk megtekinteni: a világhírű Niagara vizesését. Mielőtt azonban áttérnénk tulajdonképeni tárgyunkra, próbáljuk meg prózában megénekelni a viz romantikáját.

A VIZ A FÖLD VÉRE

A víz a világ egyik életető eleme. Ha mélyen a földre ásunk és elvágjuk ereit: kibuggyan. A víz a föld vére. Hindu felfogás szerint a víz minden dolog ősforrása. Thales, az ókori filozófus, a vizet szintén minden teremtmény alapévének tekinti. Szerinte minden vízből és az idővel ismét vízzé válik. A Szentírás azt mondja, hogy a vizek felett Isten szelleme lebeg. A samariai nő Jákob kútjánál tudja meg, hogy mi az életető víz. A víz valóban nem más, mint a bölcs ember igazi tükröképe. A bölcs lelke sallangtól és salaktól mentes, moocsoktalan, mint a kristálytiszt víz. Amennyire a víz belesimulni képes minden edénybe és azt egészen betölteni, olyan rugékony a bölcs szelleme, aki cselekedeteit rá tudja szabni minden életformára. Így gondolkozott Baudelaire, a kiváló francia költő is, aki a vizek vizét, a tengert szintén az emberi lélek tükrének nevezte. A tengerben és az emberi lélekbe is örvények kavargognak, mindkettőben le nem mérhető mélységek rejtőznek. Lamartinének, a romantikus francia költőnek például a legnépszerűbb költeménye, — amelynek tárgya az, hogy a valóság elmúlik s az emlék megmarad, — szintén vízhez, egy tóhoz fűződik. A Lac du Bourget mellett, átért boldogság elfűnt, csak a természet: a néma sziklák, a barlangok, a homályos erdő és a tó őrizték meg emlékét.

EGY KIS HEGYI PATAK ÉLELET JELENT.

A víz az emberre igazó, ellenállhatatlan vonzó erőt képes gyakorolni. Ezt a májyságra huzódó erőt a vizek Goethe: Der Tischer című balladájában énekelte meg.

Azt lehet mondani, hogy víz nélkül a legbüjább növényzetű vidék, a legkisebb fekvésű táj is bizonyos tekintetben élettelen és egyhangú. Ezzel szemben egy kis hegyi patak, egy csillogó vízi tó száz új színt és tónust képes a tájképhez varázsolni. El lehetne-e képzelni Velence elbűvölő szépségeit lagunái, Raguzát például a violás tenger nélkül? Milyen mérhettelen sokat veszítene Budapest gyönyörű panorámájából, ha nem volna keresztül a Duna! Milyen egyhangú volna Coblenz a Rajna és Mosel összefolyása nélkül! El tudjuk képzni, hogy mit jelent például Luzernnek a viervaldstätti tó, Genfnek és Lausanneknak a Lac du Léman, Nizza-

nak és Nápolyknak, a Földközi-, illetőleg Tyrrheni tenger. S ezt a felsorolást vég nélkül lehetne folytatni. Mennyivel szegényebb volna a föld a tavak ezüsthigany tükrök nélkül, amelyek olyanok, mint az óriás egy-egy csillogó könnyeseppje! Mennyi új színt kölcsönöz az aranyos fővenypartok közt kigyózó folyó gyémántos sávja! S mik volnának a hegycsúcsok és völgyek a ragadó, fűrge hegyi patakok nélkül?

A LEGSZEBB ÉS LEHATALMASABB VIZESÉS ELŐTT

Induljunk most már el az Unió legszebb és leghatalmasabb kataraktjának a megtekintésére. Utunk Buffalóból vezet és jó órába telik, míg autóbussunkkal megérkezünk a Niagara Falls nevű városába. Se szebb, se csunyább ez a többi amerikai városnál. A Fall Street olyan, mint Philadelphia, vagy Csikágó valamelyik uccája. A vidék igen szép.

Gumiköpenyben a vizesés alján

Átmegyek a part mentén húzóó parkon. Gondosan van ápolva, üde gyepszőnyegek takarják, sima utak szelik át. A természetet tehát itt is szalonképessé nyitják, mint valami pudlikutyát. A partnál beszállok egy liftbe, amely a földön keresztül leszállít a vizesés aljájá. Alaguton kell ezután keresztül menni, amelytől nem messze egy hajó vár a turistákra. Ezzel a hajóval körutat teszünk és annyira megközelítjük a vizesést, amennyire az veszély nélkül lehetséges. Valamennyiúnre csuklyás gumiköpenyt adnak, amelyben úgy festünk, mint valami kamaldolli barátok. Szükséges is volt ez, mert különben bőrig áztunk volna. Már messziről rángpermeteznek a szétleccsanó zuhatag finom vizsugara. Majd párás, gőzös felhőkbe kerülünk, a mely rátelepszik a fényképezőgépek lenszérére és egy ideig lehetetlenül teszi a felvételt. Egy alkalmas pillanatot mégis sikerült kihasználnom. Letűriültem a gépet és gyorsan egy néger markába nyomtam, egyben intettem, hogy kattints a el. Jól lehet igen közel voltunk a vizeséshez, ahol minden nyirkos és párás, a felvétel ennek ellenére kielégítően sikerült. — Lent vagyunk a völgy közepén. Ha körül nézünk, felettünk mindenütt síkságot látunk. Kérdezhetné valaki: Hogyan jöhetett létre ez a vizesés? Csakis valami sülyvedés, földcsuszamlás okozhatta ezt a mély völgykatlant. Velünk szemben emelkedik ki a folyóból a Goat Island, a Kecskesziget, amely a víztömeget két ágra osztja. A kanadai oldalon több mint kétszáz méterrel szélesebb a zuhatag. Patkóalakját egyre mélyebben vágja ki. Ami a lezuhánó vízmennyiséget illeti, óránként átlag 30 millió köbméterre becsülik. Olyan nagy szám ez, amit bizonyos kétkedéssel kell fogadnunk. Ezek után el lehet képzelni, hogy ez a roppant víztömeg micsoda óriási hajtóerőt képvisel. Milliós és milliós lóerőt jelent ez a tulsó parton épített vízművek számára. Valóban a Niagarában egy óriásnak az ereje és lendülete feszül. Víztömeget 54 kilométeren keresztül förtelen frissességgel görgeti elő. Amikor a szakadékhöz ér, mintha valami borzongás gyűrűzne el hullámzó keblén. Ezzel pillanatra összerendezzen, majd elszánt ugrással beledöjtja magát az ötven méteres mélységbe. Kiálló, kemény sziklákba vágja be-

Valamikor tölgy és fenyőerdők voltak a zuhatag természetes kulisszái, ma azonban épületek, szurdok és erőművek némi hátrányt jelentenek a látás szempontjából.

Mondanom sem kell, hogy a Niagara igen oké nászutas célja. Ez a Jankeek Velencéje. A mélyvölgyeket élő ujdonsült házask rendszerint itt lefényképezetik magukat, a háttérrel természetes vizesés szolgáltatója. Nem mulasztják el egy-egy smind csomó képeslapon kézcsojkukat és utóbb letüket küldeni rokonainknak és ismerőseiknek.

Mielőtt a Niagara leírására térnénk, őszibe kell vallanom, felcsigázott képzeletem miatt sokkal többet vártam. Legalább is úgy gondoltam, hogy magamban, hogy itt valósággal egy egész tenger van le a Himalaya tetejéről. Azt hittem, hogy az első hirtelen benyomások sulya, a földhöz fogás és egyideig szóhoz sem fogok jutni. A dolog azonban szent fordítva történt. Csak miután többször átdolgtam a hatalmas méreteket és midőn segítségnyújtást az ész meggyőző erejét, amelynek kalap utései végül darabokra zúzták konok flegmá csak akkor lett urrá bennem az igazi megindulás. Ha a magasságát és szélességét vesszük, megállapítanunk, hogy nem is ez a világ legnagyobb vizesése. Mert míg a Niagara szélessége 1600 m, a délafrikai Victoriáé 1710, a délamerikai Igu pedig 3000 méter. Az Erie és Ontario tavakat összekötő körülbelül 50 méter mély esésű Niagarakor számít elsőnek, ha a vízbőségét vesszük figyelembe.

MILLIÓK LÁTOGATJAK ÉVENTE A VIDÉK

A Niagara egyuttal a három közül a leglátogatottabb vizesése is a világnak. Évente több mint két millió ember keresi fel ezt a vidéket, hogy megdálja a természet eme ritka attrakcióját. Régi a Niagara szakadatlanul megismétlődő halálú sajt minden profán asszisztenciától távol végig. Ki tudja hány évszázadon vagy inkább évezredek keresztül élt itt ismeretlenül, zavartalan magában ez a vén katarakt. Arculatán azonban távo sem lehet felfedezni az előrehaladott kor elmaradottan ráncait. Ernyedetlenül dolgozik éjjel-nappal fáradhatatlanul rostokol. Nyaktörő produkciók akkor nem álltak körül bámeszködők és szációés kiváncsiak. Egyedüli szemtanuja csak néhány kódogor indián volt, akik több-keves ideig ültöttek fel itt vigvamjaikat. Amióta azonban világhírre tett szert, azóta állandóan molesztál meg télen is, amikor ezer tonnányi víz csillogó lérdémed, itt lebzsel az idegenek és turisták sis hada. Rámásznak és lábaikkal tapodják a farl ordító hidegtől csonttá fagyott hátát és mozdulanságba merevedett nyakát.

le a hátát. Teste szétporzik ezernyi gyönyre és 1
lőny cseppszilánkra. Vakmerő halálugrását ki
sistergés és fájdalmasan hörgő dübörgés követi
hullámtarajok vadul összecsapnak, gyötrelmesen
naglanak, majd gyorsan tovasodródnak, ezüst-
keuszályt cipelve a hátukon. Lassanként megből-
nek, meghunyászkodnak, dühös tajtékjuk eltűnik
loborulva, alázatosan nyalják a sziklák sima lát-

Ma a

CORSO MOZGÓBAN

az idény szenzációjának bemutatója.

WALLACE BEERY és MICKEY ROONEY
legnagyobb sikerű filmje:

Az örök csavargó

Egy izgalmas filmszenzáció, egy árva gyermek és egy csavargó barátsága. Mindenki-nek, aki embernek érzi magát, látnia kell ezt a páratlan filmet!

3 órákor 17 leies helyárrakkal

A fehér karnevál

Ocsó és kiadás TÜZELŐANYAG

„Semicox Brikett“

„Kona“ jelzéssel. Központi fűtéshez, vas- és
cserépkályhákban, stb.

tartós meleget ad
Kapató minden szakmabeli tüzelőanyaglera-
katnál. Felvilágosítással szolgál a

PITROSANI S. A. R.
vezéképivelete. Telefon: 24-45
C. DINGHITA, Str. Mircea Voda 8.

Francia-francia léggömb harc — a múltban

adászrepülőink légi harcban lelőttek egy el-
sős felelő gépet” — így hangzik egy mai ha-
rós és az újságolvasó szeme minden különö-
slegre a két repülő között, akik a színter naponta
meglepetés nélkül sülkítik át a színter naponta
meglepetés nélkül sülkítik át a színter naponta
meglepetés nélkül sülkítik át a színter naponta

repülőharc mai megszokottsága mellett nem
szoktuk a múltban, ha az olvasó előtt fellebbentjük a múlt
és leírjuk a világtörténelem első légi harcát,
ezzelőtt 69 évvel Páris közelében zajlott le a
porosozó harcban. Ezt természetesen nem
gépek, hanem léghajók vívták meg, hiszen ak-
kor még nem volt a levegőnél nehezebb légi jármű még csak a
magán lelki feltalálók, javíthatatlan fantaszták
pocaszát — örültek agyában élt.

1870. októberében bezárult a porosozó ostromló
Páris körül. Az ostromlott főváros nem tud
szerezni a Tours-ban székelő kormánnyal és ak-
kor a léghajó használatának ötlete
születik meg a léghajó használatának ötlete
születik meg a léghajó használatának ötlete
születik meg a léghajó használatának ötlete

— Az ostrom megkezdése után rögtön két lég-
hajó indult el Párisból, az egyik három, a másik
egy főtűrel.

— Az első szerencsésen türelpült az ostromló
harcvonalán s minden baleset nélkül érte el a
Páris. A másiknak azonban nem ment oly könnyen
a feladat. Amint a porosozó tábor felett lebegett, egy-
re csak egy másik léghajót látott emelkedni
a felé. E másik léghajón ott lebegett a francia
színter. A párisi léghajó egész közel eresztette ma-
gát. Mikor már csak néhány ölnyi távolságra ér-
te a második léghajó bevonta a francia lobogót s
kezdetét tüzelné.

— Harc keletkezett a levegőben ezer méternyi-
föld színe fölött. A Káin—Ábel harcnak nem
különbözött a földet s vérel keveri
színter, — még ott is gyilkolásra gondol, ahol az
er két különböző is oly közel áll minden percben a
halálhoz. A porosozó léghajó mindjárt a negyedik
lövésre keresztül lötte a párisi léghajó dűz-
tő zászlóját, mire az össze kezdett esni, mint egy
színter hólyag, melybe gombostűt szúrnak s szédítő
gyorsasággal rohant lefelé.

— A porosozók már örültek oda alant. Amde
a léghajósok nem szokták elveszteni a lélekjelenlé-
te Készen tartott ragacos vászondarabbal be-
tűztették a lövő repedést s újra emelkedni kezdett
a párisi léghajó. A tüzelés sokáig tartott, míg egy-
re a porosozó léghajó egyet fordult a levegőben
mint a szárnyaszegett madár, lezuhant az iszonyu
magasságból. A francia léghajó elért a francia tá-
borba, hol a lovasvadászok felfogták.

Akkor egyedülálló, ma szóra alig érdemes ri-
port, amely nem igazolja túlságosan még a haditu-
dós tollat sem... De 70 év távlatából érdekes a
történet, amely előhívta a későbbi háborúk nagy-
bánsági légi csatáinak.
B. R.

Szerkesztői üzenetek

Egy névtelen régi előfizető. A panaszok jogos-
ságot teljes egészében értjük és érezzük. Sajnos nem
l hatalmunkban úgy segíteni, ahogyan szeretnénk.
ok mindegyre kell tekintettel lennünk, sok minden-
sz kell alkalmazkodnunk. A legsebbebb terv is dűz-
a dől, ha nem végrehajtható. Ha felkeres a szer-
kesztőségben, szívesen szolgálunk részletesebb fel-
világosítással.

= KÖZGAZDASÁG =

Egyenlő havi arányokban szállítják le a kiviteli állatkontingenst

Márciusig 40 ezer sertés megy ki Németországba

Az állatkivitel időszerű kérdéseivel kapcsolat-
ban illetékes helyen megállapítják, hogy a kivitel
csökkenni fog a most következő hónapokban. A
háború kitörése után ugyanis az élőállat és a huski-
vétel fokozott mértékben indult meg, ennek követ-
keztében a megállapított keretet meghaladva, lé-
nyegesen nagyobb mennyiségek kerültek kivitelre.
A kormány most úgy rendezte a kérdést, hogy a
még fennmaradt mennyiségeket a hátralévő hó-
napokra egyenlő arányban osztotta be. Az állat-
kiviteli szindikátusok központi uniója tehát csakis
ebben a megállapított arányban adhat ki engedé-
lyeket, a vámhivatalok pedig enélkül nem engedik
kiszállítani a kiutazókat. Így a következő hó-
napokban kisebb lesz az állatkivitel.

Például, amíg november hónapban 25—26 ezer
darab sertést exportált Románia a cseh-morva pro-
tektorátus területére, decemberben csupán 10 ezer
sertés kerülhet erre a célra kivitelre. Ami a Német-

országba irányuló állatkivitelrel, a 15 ezer
szarvasmarha-kontingens ugyanzólván ki van merít-
ve, így újabb exporthoz új megállapodás szükséges.
A 15.000 vágott marha kontingensből eddig közel
2000 került kivitelre. A sertéskontingens pedig ugy-
alakul, hogy 1940 március 31-ig 20 ezer élő és 20
ezer vágott sertés szállítható Németországba. A ki-
vitel szempontjából rendkívül fontos, hogy a román
magyar átmenő (transzit) forgalmi egyezmény de-
cember 1-én lejárt. A megújításra vonatkozó tár-
gyalások azonban megindultak. Addig is, míg meg-
egyezés jön létre, a tranzitfuvar díját Magyaror-
szágon, pengőben kell kifizetni s a szállító vállala-
tok pengőszükségleteiket a szabadforgalmi lész-
letekből fedezik, miután a jegybank nem ad hiva-
talos árfolyamon pengőt erre a célra. A költséget,
mely így lényegesen nagyobb, a szállítók nem há-
rithatják át vevőikre, mert az eladási árat legtöbb
esetben jóval előbb szerződésben előírták.

Rekordkivitele van Romániának Palesztinába

Ez évben másfélmillió font értékű áru kerül exportra. Egyes cikkekben a román
áru minden versenyt kiszorított

Palesztina, amelynek gazdasági életében a be-
vándorlás nagy lendületet hozott, a háborús viszony-
ok folytán különösen emelkedő forgalmat bonyo-
lít le Romániával. Ez a forgalom reánk nézve annál
jelentékenyebb, mert a felvett statisztika szerint
Románia javára 1:11 az arány a két ország keres-
kedelmi mérlegében.

A palesztinai font pedig ez idő szerint az angol
fontnál is magasabban értékelt pénz.
Az utolsó években állandóan fejlődő kivitelünk
1938-ban egymillió kétszáz ezer font értékűre emelke-
dett.

Az idei év forgalma legalább másfélmillió fon-
tot fog elérni,
dacára a Palesztinában is bekövetkezett dekonjunk-
turának.

Kezdetben főleg faanyagot és gyümölcslelő-
ket szállítottunk, az utolsó években egyre több lett

a petróleum, élő állat, szárnyas, gabona és hüve-
lyes szállításunk. Palesztina mezőgazdasága és ipara
erős fejlődést mutat ugyan, de
ez a bevétel nem kisebbitette, hanem csak a
kivitelét növelte.

Magyarzata ennek a ténynek az, hogy Palesztina
lakosságának jelentékeny bevándorolt része igen
magas élet standardhoz szokott és ezeket a szükség-
leteket változatlanul fedezni tudja.

Az idei évben a kivitelünk megszaporodott zsír,
konzerv, fagyasztott hús, és üveg szállításokkal. To-
vábbra is fő kiviteli cikk marad azonban minden
fajta élelmiszer és termény, mert az ország saját
mezőgazdasága más irányú fejlődési lehetőségekre
van beállítva. A háború kitörése óta krumpli, borsó,
alma, aszalt szilva, meggy nagy mennyiségekben és
a román szállítások szinte teljesen kiszorították
más országok bevételét ezekben az árukban.

Itt a legnagyobb szenzáció, az aknákkal telirakott tengerentúlról megérkezett a legnagyobb
„JONNY WEISSMÜLLER“-film



A TARZAN FIA Kizárólag a SCALA-ban.

SPORT

A szovjet légítámadás során elpusztult az olimpiai stadion is. A finn lapok legújabb számaikban megrázó tudósításokban számolnak be arról, hogy a szovjet repülők legutóbbi bombázása alkalmával elpusztították az olimpiai stadiont, melyet a finn nemzet óriási költséggel, lelkesedéssel és szorgalommal hozott létre az 1940-ik évi olimpia színhelyéül. Ez a szomorú esemény véglegesnek megpecsételte az 1940-ik olimpiai játékok sorsát.

Kik vesznek részt román részről a magyar asztali tenisz bajnokságokon. A román asztali tenisz szövetség a magyarok felkérésére közölte azoknak a játékosoknak a neveit, akik Románia részéről résztvesznek a magyar bajnoki küzdelmekben. Ezek a játékosok a következők: Adelstein, Kolozsvári Sárka, Vladone, Naumescu, Sapira, Hagivasiliu. A csapatot Schmettan szövetségi elnök kíséri Budapestre.

Balkán Kupa jégkorongmérkőzések Bucurestiben. December hónapban igen érdekes sportesemények színhelye lesz Bucuresti. Az Illyria (Jugoszlávia), AC 23 (Bulgária), továbbá a bucurestii Rapid és a Venus csapatainak részvételével nemzetközi jégkorongviadalt rendeznek a közösen alapított Balkán Kupáért.

A jövő évben közös megegyezéssel nem lehet játékevetőt kérni. A szövetség határozatot hozott, amelynek értelmében a tavaszi bajnoki idényben és attól kezdve a jövőben nem lehet közös megegyezéssel játékevetőt kérni valamelyik nemzeti bajnoki mérkőzésre, sem pedig a szövetség által delegált bíró elfogadását megtagadni.

A CAMT új edzővel folytat tárgyalásokat. Az egyik fővárosi sportlap jelentése szerint a CAMT tárgyalásokat folytat Nemes Sándorral, a Jugoszláviában működő kiváló edzővel, aki már hosszú évek óta tevékenykedik Jugoszláviában. Abban az esetben, ha nem sikerül megállapodásra jutni, Nemes Sándor Dél-Amerikába távozik, ahol előnyös szerződés várja.

Dimitrij csak akkor szűnt meg beszélni, amikor belépett valaki az üres helyiségbe. Tekintete megakadt a bozontos alakon. Valami nyomorúságos alak lehetett. Megvárta, amíg leült és egy csésze kávéval rendelt. Dimitrij, miután ösztöneivel bizonyosságot szerzett, hogy sem kém, sem titkosrendőr, nyugodtan és csöndesen folytatta. Beszélt Darier biúrtásairól, ezek elnémitására is kiosztották már a szerepet. Amikor észrevette, hogy Krstju figyelme lankadóban van, sunyin mosolygott; — most már ki van elégtve a kiváncsiságod, könnyebben vágatsz neki!

Krstju szeme sötét arcában nyugtalanul villant fel.

— Meg kéne várnom az alkalmas pillanatot, Ki kell lennem az időpontot — mondotta növekvő határozottsággal.

Dimitrij türelmetlenül közbevágott:

— Nem, nem várhatunk egy percig sem tovább! Negyvennyolc órán belül jelentenem kell, hogy a parancs végre van hajtva. De várj csak, éppen erről akarok még beszélni neked.

Zsebébe nyúlt, borítékot nyújtott át. Krstju kitapintotta, a kulcsok vannak benne. Szótlanul zsebre vágta.

— A nagyobbik kulcs a kapu kulcsa, a kisebbik az előszobáé. Mondanom sem kell, hogy ki szerezte meg a kulcsokat? Én! Darier takarítónőjének a fia Montpellerben dolgozik, azaz hogy dolgozott, mert fölrobant a kazán és összegeve a kórházba került. Beadtam az anyjának a mesét, hogy a legjobb barátja vagyok a fiának. Elhitte, mert természetesen annak előtte utána jártam a dolognak, hogy a szavamam készpénznek vegye. Másnap megint fölmentem a lakásba, mert az asszony valami elemózsiát akart küldeni a fiának. Közben kitapasztaltam a terepet. Mialatt a konyhában foglalatkoskodott, lenyomatot csináltam a kulcsokról. Mindez csak azért, hogy megkönnyítsem a munkádat. Hát figyelj ide... Mikor este, kapuzárás után felmész,

Nagy atlétikai viadal Berlinben. December 16-án a berlini Deutschlandhalle nagy nemzetközi atlétikai fedett pályaverseny színhelye lesz, amelyen a német csapaton kívül résztvesznek Magyarország, Svédország, Hollandia és Dánia csapatai is.

A török szövetség három mérkőzésre meghívta a román válogatottat. A török labdarúgó szövetség átiratot intézett a román szövetséghez, amelyben Románia A) csapatát meghívta három mérkőzésre Törökországba. A csapat december 16-án és 17-én Ankarában játszana, míg 20-án Istanbulban boyolítana le a mérkőzést, amely után azonnal visszatér Romániába. Amennyiben azonban sikerül megállapodásra jutni a görög szövetséggel is, Románia csapata nem tér vissza, hanem két mérkőzésre Athénbe utazik. Erre a keleti portyára a szövetség elgondolása szerint husz játékosat vinnének.

Barátky is játszik a Rapid csapatában. A Rapid FC a közel jövőben Jugoszláviában játszik. A fővárosi csapatban ezuttal már Barátky is szerepelni fog, aki teljesen felépült és szorgalmasan látogatja az edzéseket.

Teodorescu győzelme Amerikában. Milica Teodorescu, az Amerikában élő kiváló román ökölvívó, a baltimorei Charlie Gilley elleni mérkőzését hatmenetes küzdelem után technikai kiütéssel megnyerte.

Igná, az AMTE játékos a válogatott csapatban. A válogatott csapat téli keleti portyájára a szövetség határozata értelmében összesen husz játékosat visznek. Ezuttal több fiatal játékos is szőhoz jut, akiket az egyes mérkőzéseken kipróbálnak. Tekintettel arra, hogy Sipos nem szerepelhet a válogatott csapatban a szövetség úgy határozott, hogy Ignát, az AMTE kitűnő szélsőjátékost állítja be erre a posztra. Igná feltétlenül meg fogja állani a helyét, mert gyorsasága mellett tud is játszani, beadási pedig mindenkor mintaszerűek.

DÉLI HIRLAP
automata telefon száma: 28-10

a második emeleten balra az első ajtó. Az előszobában nagy, fehérre meszelt szekrény, ott tartja a felöltőjét. Más semmi sincs benne, az alján kalocsni, kalapok, ócska gallérok. Legrosszabb esetben oda bebújhatsz. Várj csak. Figyelj ide... Azt akarom, hogy biztosra menj, ne érjen semmi meglepetés...

Ceruzát vett elő és egy újság szélén kezdte fölrajzolni a terepet. Krstju verejtékezve figyelt. Dimitrij átadta neki az újságot:

— Úgy gondolom, ma este kell fölmened. Minek halogatni? Most nyolc óra húsz perc. Fél-tizenegy óra után... várni foglak a ház előtt. Ha elvégezted, autó áll a sarkon, azonnal befúlsz, eléred a vonatot. Az új útleveledet már odaadtam, a régit megsemmisítetd. Kézzelre túl vagy a belga határon. Kár minden percért. Eredj!

Krstju föllépett és rohanni akart. Dimitrij azonban visszatartotta. Előbb talán fizetnének... Kiűnn voltak az uccán. Páris lángolt a fényben, de a külvilág zajgásából semmi se hatolt most be hozzájuk.

— Nem foglak magadra hagyni. Elkísírellek. Krstju ingerülten szólott reá:

— Csak ne kísérj! Jobb, ha magamra hagyysz. Nekem úgyis haza kell mennem a revolveremért. Légy nyugodt, — megtörténik.

Szavai tompán hangzottak, de határozottan. Butasága erősebb volt, mint félelme. Dimitrij pillantása most Krstju födétlen, erős, bikanyakára tévedt. Krstju sietségében otthagya a sálat, amelyet viselni szokott. Dimitrij megkérdezte: nem fogsz megfázni?

Krstju bosszúsan intett a kezével. Megállott, ösztönösen az omnibusz állomást kereste. Ismerte jól a járást. Rendszerint itt szokott felülni, hogy hazamenjen.

Az omnibuszt el is érte. Dimitrij még oda kiáltott:

— Fél-tizenegy órákor!

(Folytatjuk)

Továbbra is élénk a kereslet a bánsági piacokon és így az üzleti forgalom is megnövekedett. A piaci árak a következők: Búza 460, mangor 420, újtengeri, morzsolt, 350, korpá 320, zab 300, muharmag 500, tökmag, új árú, 1200, rozs 450 lei százkilónként. A lóheremag 300, lucernamag 57 lei különként.

Egyiptomi kivételünket részben dollárban fizetik. Az Egyiptommal kötött fizetési egyezmény szerint a Románia részére, hogy kivételének lóllárban fizeti Egyiptom. Ez által biztosított a legfőbb egyiptomi behozatalunk fedezetét.

hadfelszerelési bónok és a vállalatok. A hadfelszerelési bónok törvénye és végrehajtási utasításait mind azok a vállalatok, amelyek tőbonyos hányadát állampapirokban kötelesek tartani, ezeknek 30%-át bónban kell hogy tartaniuk. Uj vállalatok alapszabályaikban határozzák meg, hogy mennyi idő alatt szerzendők be a bónok, ha pedig nem rendelkeztek volna, akkor az alap létesítésétől számított egy hónap az időtartam. A már létező értékpapír alap 30%-át 3 év alatt kell átváltani bónokra és pedig évente legkevesebb 16% erejéig. Azok a vállalatok, amelyeket a hadfelszereltségek terhelik, tartoznak jelentést a Casa Autonoma de Finantară si Amortizare, Bucurestibe, Str. Doamnei 15 szám V-ik emeletre és 10 napon belül kötelesek közölni mennyit és mennyi állampapirokban elhelyezett alapanyagot. Amennyiben alapszabályszerű határozatot, vagy megrendelés szerinti történet ezen alapok megnevezésére. Egyidejűleg az utolsó mérleget is közölni kell.

NAGYKERESKEDŐK KÉSZLETJELEN-ÉRTÉKELÉSE A Nemzetgazdasági Minisztériumnál megállapították, hogy a sok nagykereskedő elmulasztotta a készlet törvényben előírt készletjelentés benyújtását. Minthogy ennek a kihágásnak a büntetési szabályai 5.000 lei pénzbüntetés mellett a be nem jelentés elkövetésére is, visszaesés esetén pedig a büntetés kétszeresén kívül még 15 naptól 3 hónapig terjedő elzárás is, a bucurestii kereskedelmi kamarára külön felhívást bocsátott ki, a vállalatok alapszabályaikban levőket figyelmezteti, a vállalatoknál pótolják hibájukat, mert a törvényben, akik most pótlólag sem teljesítik az előírt kötelezettséget, a legszigorúbb büntető eljárást indul meg. A felhívás közvetlenül a bucurestii kereskedelmi kamarára tájékoztató szöveg, de kívánatosnak látjuk, ha rá a figyelmet a mi körzetünkben is.

Krstju könyökét, amelyre rátámaszkodott a szék selyemmel belenézett a szemibe.

— Nem vagyok gyáva, minek papolsz akkormogott Krstju. — Ha megerőltetted a szíved, eszedbe kell hogy jusson, hogy mi a te felelősséged. — Önkéntelenül megkínigombolni a mellényét, hogy ismét megkínigombolni a szívedet. — De hát mégis mit ér a te szíved? — folytatta engedékenyen. — hogy ki ő, mi rossz fát tett a tűzre? — Krstju csak az uracsákt játszókat. Én sült csirke vagyok. Nekem senki sem mond semmit. — Krstju még egyszer azt, amit az imént: — Gondul! Nem vagyok gyáva, nem kell bíznom senki. — csak hogy én nem vagyok nyomtalanul az istenit neki — tört ki belőle újlag az ő szíve.

Dimitrij magában igazat adott neki. Beleértette magát a Krstju helyébe. Ha csak annyit mondott volna neki, itt egy ember, vágd ki a szívedet és lázadott volna.

— Ejnye, ejnye Krstju! Tudod jól, hogyan kell viselkedni. Eppen úgy van, mint... hogyan kell viselkedni a garázban meg neked... az autógyárban van. — Krstju csak a földadata, hogy megszerkeszse a szívet. Az egyik ezt az alkatrészt csinálja, a másikat az alkatrészt. Mindenki csak a munkájával szabad törődni. Az emberek, akik nem rendelkeznek a forradalomban, nem ismerik egyáltalán a munkát. Csak Mihajlov tud mindent. Bíz csak rá, hogy minden a maga kezében van. — Amit te akarsz egyetmást... hát ide hallgass... — Amit te akarsz, mindent elmondott, hiszen közben ő maga is a te részleteiben megismerte az ügyet. Darier szíve szándékosan eltűnt, hogy ezzel is megkönnyítse Krstjut a bosszúra. Mialatt beszélt, Krstju durva parasztszeme különös kifejezéssel nézett el a tejcarnok tárgyain. Most különösen ingerelte az a sok fehérség, amely a tejcarnok a bútorzat lakkjából, a fal csempéiből, a tejcarnok sikkalt fémtálcák tisztasága nyugtalanította is, mert mindez ellentétben volt az ő szemével.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 7.

Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Déli hangverseny. 13: Időjelzés, sport és vegyes hírek. 13.10: A hangverseny folytatása. 13.40: Hangverseny. 14: Rádió ujság. 14.20: Hanglemezek. 15: Előadások, művészeti és kulturális hírek. Rádió Románia. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Tudományos krónika. 19.17: Olasz, német és francia énekesek hanglemezei. 19.55: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.05: Eminescu és Madách. Pálfi Endre előadása. 20.20 Ének hangverseny. 20.45: Rádió ujság. 21: A szimfonikus hangverseny műsorának ismertetése. 21.15: A Filharmoniai Zenekar hangversenye. A szünetben rádió ujság, sporteredmények. 23.10: Könnyű zene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

Budapest I. 7.45: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Móricz Pál elbeszélései. 11.45: Felolvasás. 13.10: G. Baráth Éva zongorázik. 13.40: Hírek. 14: Szalónzene. 15.30: Hírek. 17.15: Kósa János dr. előadása. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek

18: Hírek szlovák és magyar-országi nyelven. 18.15: A Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadás-sorozata. 18.45: A „Wolfner-gyári Dalkör.” 19.15: A Postaigazgatóság és az Erzsébet távbeszélő központ felavatása. Hangfelvétel. 19.45: A Koncert fuvózenekar műsora. 20.30: „A rádió egy napja”. Tarka est közvetítés. 22.40: Hírek. 23.05: Zongora hangverseny. 23.40: Tánclemezek. 24: Hírek német, olasz, angol, francia és eszperantó nyelven. 24.25: Cigányzene.

Budapest II. 18.15: Zongora hangverseny. 18.45: Magyarországi felőra. 19.45: Angol nyelvoktatás. 20.40: Rácok Elek cimbalmozik. 21: Hírek. 21.20: Zenekari művek hanglemezeiről. 22.40: Időjárásjelentés.

PÉNTEK, DECEMBER 8.

Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Déli hangverseny. 13: Időjelzés, sport és vegyes hírek. 13.10: A rádió szalónzenekarának hangversenye. 14: Rádió ujság. 14.20: A rádió szalónzenekara hangversenyének folytatása. 15: Előadások, művészeti és kultúra-

lis hírek. Rádió Románia. 19: Időjelzés, vizállásjelentés. 19.02: Műszaki posta. 19.17: Hangverseny. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20: Előadás. 20.15: Hangverseny. 20.45: Rádió ujság. 21.15: A remtész, Haydn oratoriumának előadása. Rádió ujság, sporteredmények. 23.35: Szókratész lemezek. 23.45: Francia, angol, német, olasz nyelvű hírszolgálat.

Budapest I. 9: Hanglemezek. 9.45: Hírek. 11: Házi ének és szentbeszéd. 12.15: Görögkatolikus egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Beszkek. 14.45: Hírek. 15: Hanglemezek. 16: „Erdély magyar iskolák”. Felolvasás. 16.30: A Szalónzenekara. 17.30: „Az angol kör”. 18: Hírek magyar, szlovák és magyar-országi nyelven. 18.15: „Erdély Nagykarácsony éoca I. rész. Közvetítés a Zeneművészeti Főiskola terméből. 19.05: Szántó Gyula magyar németül. 19.35: Sportközlemények. 19.50: „A hó előtt”. Parasztkomédia. 20.25: Magyar lemezek. 21: Sporteredmények. 21.20: „Sült plli”. Elbeszélés. 21.50: Híres versek a dalnyán. 22.40: Hírek. 23.05: Magyar szerzők. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Tánclemezek.

Budapest II. 18.15: Szántó Gyula magyar németül. 19.15: „Erdély Nagykarácsony éoca II. rész. 20.30: Felolvasás. 21: Hírek. 21.20: Cigányzene. 22.10: Kosztolányi Dezső elbeszélés. 22.40: Időjárásjelentés.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elveszett tárgyak, eltűnt szemüveg és gyógyhely hirdetései szavankint egy leu. Levelezés és házasság nem közzelhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés az apróhirdetéseket előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 3. II. kerület: Popoviciu, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom melletti) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata hovári IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Corso melletti) — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgoczy-trafik, Strada Brătianu 15/a. Telefon: 45-13.

Állást keres

Elsőrangú varrónő házakhoz ajánlközik. Cím Str. Caruso No. 1. I. em. ajtó 9. 1523

Perfekt bejáró szakácsnő román, főzéshez is értő, azonnalra állást keres. Címeket IV., Str. Pop de Basesti 21. Házmesterhez leadni. 1845

Lakas

Modern egyszobás, konyhás szuterénlakás a Dóm-templom közelében, azonnalra kiadó. I. Str. Aurel Popoviciu 10 (a Bulev. Tache Ionescu keresztülcájja.) 1869

Modern 3 szobás, hallos lakás azonnalra kiadó. I., Str. Buteanu 1. 1675

Kertés villa, áll ötszobás lakásból, vilamos megáll melletti, aszfalt-úttal megfelelő áron kiadó. Érdeklődni lehet 11-31 telefonszám alatt.

Adas-velet

Komplett nyomdabereendezés és pedig újabb típusú Frankenthali gyorsajtó 63/95 cm., görgőpályás menettel, kitűnő állapotban használt amerikai tégelynyomógép, alig használt papírvágógép 79 cm., lábhajtásos perforáló gép, valamint cca 1.000 kgr. alig használt betű, kizáró anyag és részlegnia, szekrényekkel és regálikokkal együtt eladó. Reich I. Str. Aurel Popoviciu 10. Telefon: 14-69. 1450

Villanykályha és villany-resó jutányosan eladó. Radocsay II., Str. Abrud 5. 1676

BÉLYEG

nagy választékban. Olcsó árak! Eladás, vétel, csere.

ARTA

Timsoara, E. de Savoya II.

Különjele

Tehermentes ingatlanom — malom, ház, föld — tízmillió érték, miért is örökre gondtalan megélhetést biztosítok olyan hölgynek, aki megboldogult feleségem helyett szerető anyja lenne 8 éves kisfiának. Felvilágosítást ad: Bizony Timisoara IV., Str. Vacarescu 11. Információs iroda. 1460

SZENZACIÓS UJDONSÁGOK KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI AJÁNDÉKOKBAN

még nem létezett olcsó árakon

Pollák Károly

papír- és játékküzletében, Temesvár, IV., Piata Dragalina. Nagy választék babakülönlegességekben

Modern zamáncott, csempével kirakott, fekete takarótküzhelyek olcsón és garanciával minőségben kaphatók a készítőnél. Nikkelvezést vállalnak.

Faragó Stefan

Temesvár, IV., Iancu Vacarescu

A legnagyobb öröm a gyermekek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a „Déli Hírlap” kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják önköltségi árban:

Dávid Margit: Grimm mesék	22 leu
Münchhausen vidám kalandjai	22 ”
May Károly: A mandarinok országában	32 ”
Szegedy Ila: Jutkából Judit lesz	32 ”
Balla Ignác: Ragyogó mesevilág	32 ”
Győry Kiss Mária: A kis kócos	32 ”
Pajeken: Bob a hóvadász	42 ”
Tamás István: Malacháboru	42 ”
Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között	68 ”
Kedves háziállataink (képes könyv)	72 ”
Walt Disney: Micky egér óriás országban	88 ”
Paulini Béla: A madárkocsi	124 ”
Dumas Sándor: Pamfil kapitány	124 ”
Ferenczy László Marcella: Székely népmesék	130 ”
Faludi Kálmán: Leszek Ur!	137 ”

és még számos gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyvet, a portó hozzászámításával, utánvétellel!

DÉLI HIRLAP kiadóhivatala
TIMISOARA, I., Piata Brătianu.

Tüzifa olcsó és jó minőségben

fakereskedés. Timisoara II. str. Gării 3. Telefon: 29-3

Karácsonyfa-állványok

korcsolyák, háztartási cikkek, kárpátok és mindennemű vasárk

Petru Jäger
TEMESVÁR, IV., Bul. Carol I. 1. Telefon: 29-37.

CENTRA

Hirdessen a Déli Hírlapban

Nyomatja a „HIRLAP” tipografia si editura S. I. A. E. Arad